

ÉDITION 05/22

SBV  
SSE  
SSIC

# JOURNAL SUISSE DES ENTREPRENEURS



ENQUÊTE

**Bonnes notes  
pour la SSE**

SOUS LA LOUPE

**Construire  
l'avenir**

LES 125 ANS DE LA SSE

**Nouveaux emplois  
dans les régions  
périphériques**

**Der Sommer bringt Hitze und UV-Strahlung. Informiere Dich unter bfa-bau.ch/sonne. L'été est synonyme de chaleur et de rayons UV. Renseigne-toi sur bst-construction.ch/soleil. L'estate porta canicola e raggi UV. Informati su ucsl-costruzione.ch/sole. O verão traz consigo calor e radiação ultravioleta. Informa-te em bfa-bau.ch/sonne.**



## AVANT-PROPOS



# Aborder ensemble l'avenir

**La Société Suisse des Entrepreneurs et le Campus Sursee ont célébré ensemble leur anniversaire respectif. Rien de surprenant à cela puisque le secteur de la construction est depuis des décennies l'élément qui les lie.**

Nous sommes en 1972, les Jeux olympiques d'hiver se déroulent à Sapporo: des noms comme Marie-Theres Nadig ou Bernhard Russi s'inscrivent dans la mémoire collective suisse. En Suisse, des ouvrages imposants comme le restoroute du Würenlos ou le nouveau Hardbrücke à Zurich sont érigés. Il est indéniable que les années 1970 ont été une époque très contrastée et dynamique. Cet élan, on le retrouve en 1972 à Oberkirch, dans le canton de Lucerne: Karl Schaber, responsable de la Halle des maçons de Sursee, et Willy Messmer, président central de la SSE d'alors, lancent ensemble l'idée d'un centre de formation national pour la construction. L'inauguration des nouveaux bâtiments du CF de la SSE, des halles des maçons de Sursee et de l'actuelle école professionnelle de constructeur de voies de communication a lieu l'année des 75 ans de la SSE. Le Campus Sursee était né. Et il célèbre donc son jubilé cette année!

Image: Campus Sursee

« Il faut fêter ce qui doit être fêté », dit-on volontiers. Pour nous, il y avait une double raison de faire la fête. En effet, la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE) fête cette année son 125<sup>e</sup> anniversaire. Une grande fête a donc été organisée sur notre campus. Y étiez-vous? Si oui, un grand merci pour votre présence! Du 5 au 10 mai 2022, il y en a eu pour tous les goûts: assemblées, Journée de la construction, inauguration de la nouvelle halle événementielle, journées portes ouvertes ou journées de formation. Une semaine ou presque de moments forts, avec des manifestations passionnantes pour tous, jeunes et moins jeunes, professionnels de la construction ou particuliers. Et si vous avez raté ces réjouissances: vous trouverez une galerie d'images sur [www.125-50.ch](http://www.125-50.ch). N'hésitez pas à aller y jeter un œil!

Mais pourquoi donc la SSE et le Campus Sursee ont-ils célébré ensemble leur anniversaire respectif? Tout simplement parce que le secteur de la construction est l'élément qui nous lie. Sans la SSE, notre fondatrice, le campus n'existerait tout simplement pas sous sa forme actuelle. Pour nous, le but de notre fondation revêt un rôle central: La promotion de la formation et de la formation continue des professionnels de la construction et des métiers apparentés.

Nous saisissons cette occasion pour nous positionner le mieux possible ensemble afin de pouvoir relever les futurs défis. Le slogan de notre double anniversaire était « Nous façonnons et créons le futur ». Je remercie vivement la SSE pour cette fête haute en couleur ainsi que pour l'occasion qui m'a été offerte de rédiger cet éditorial du « Journal Suisse des Entrepreneurs. » À notre futur commun! Puisse-t-il être radieux! Je vous souhaite, chères lectrices, chers lecteurs, un moment divertissant et enrichissant.

Andrea Ming, directrice de la Fondation Campus Sursee

# Agenda 125.0

Construire, c'est se préparer à l'avenir. Pour que la Suisse reste un modèle de réussite, elle doit poser les jalons aujourd'hui.

**6-11**

- 3**      **Éditorial**
- 12**     **Actualités de la SSE**
- 14-15** **Sécurité**
- 18-19** **La SSE : les 125 ans de la SSE**
- 22-23** **Faits et chiffres**
- 27**     **Agenda/impressum**



COVID-19, guerre en Ukraine : les prix des matériaux augmentent sans cesse.

**12-13**



La SSE lance une campagne de protection BST contre le cancer de la peau.

**14-15**



Impressions des journées anniversaires.

**18-19**



SOUS LA LOUPE

# Agenda 125.0

Auteur : Werner Schüepp

**Construire, c'est se préparer à l'avenir. Pour que la Suisse reste un modèle de réussite, elle doit poser les jalons aujourd'hui.**

La base et les piliers de la prospérité et du progrès social de la Suisse sont une infrastructure de transport performante, des espaces de vie modernes, des possibilités de développement et des perspectives pour les futures générations.

Dans cette édition, nous mettons l'accent sur l'Agenda 125.0 lancé par la Société Suisse des Entrepreneurs à l'occasion de son 125<sup>e</sup>. La SSE y documente sa position, par exemple concernant la réduction de CO<sub>2</sub>. « Nous montrons que nous proposons des solutions concrètes, explique Gian-Luca Lardi, président central de la SSE, dans une interview accordée au JSE, d'un côté pour répondre aux besoins d'une population qui souhaite des espaces de vie de qualité et des infrastructures modernes, et, de l'autre côté, pour contribuer à l'atteinte des objectifs climatiques de la Suisse. »

L'infrastructure est un exemple important. Afin de continuer à construire des voies de circulation à l'avenir, il est urgent d'accélérer les processus des grands projets d'infrastructure. Les projets actuels durent beaucoup trop longtemps et ne peuvent donc pas relever le défi de cette évolution. Pour cette raison, il faut permettre et encourager de nouvelles formes de collaboration dans le cadre de projets de construction. Celles-ci promettent une meilleure coopération aux deux parties, tant pour le maître d'ouvrage que pour l'entreprise de construction.

Téléchargez la brochure « Agenda 125.0 ».

# « L'Agenda 125.0 doit motiver nos membres à se voir comme une partie de la solution »



Dans une brève interview, le président central de la SSE Gian-Luca Lardi explique pourquoi l'Agenda 125.0 établit un cap.

Interview : Corine Flechter

**Quelle est l'idée derrière cet Agenda 125.0, qui a été soumis à l'approbation de l'Assemblée des délégués le 5 mai, et présenté lors de la Journée de la construction le lendemain ?**

La Société Suisse des Entrepreneurs est l'une des plus grandes associations de Suisse. De plus, la branche de la construction a un rôle central à jouer dans les questions environnementales, notamment en matière de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>. Il est donc important pour nous de nous positionner en fixant une ligne claire. Nous voulons montrer que nous avons des solutions concrètes pour à la fois répondre aux besoins de la population, qui veut un cadre de vie agréable et des infrastructures modernes, et contribuer de manière significative à l'atteinte des objectifs climatiques de la Suisse.

**Les trois grands thèmes déclinés dans l'Agenda 125.0 s'accroissent de revendications politiques. N'est-ce pas un peu éloigné de la réalité quotidienne des entrepreneurs ?**

Pour pouvoir mettre en œuvre les solutions pragmatiques que nous proposons, un certain nombre de conditions-cadres doivent être réunies. Nous en avons esquissé les contours dans l'Agenda 125.0. Mais celui-ci va

bien au-delà des seules revendications politiques. Pour nous, il doit avant tout être une source d'inspiration pour nos membres et les motiver à se voir comme une partie de la solution, et pas uniquement comme spectateurs.

**Concrètement, comment les entrepreneurs peuvent-ils devenir acteurs ?**

Beaucoup d'entre eux le sont déjà. Cela me fait très plaisir de constater les nombreuses innovations que des entreprises mettent en œuvre pour répondre à des problématiques de notre temps. Ce sont justement ces initiatives qui permettent à la branche tout entière d'avancer sereinement vers le futur. Et je ne parle pas ici uniquement des enjeux climatiques. Notre branche ne se contente pas de construire des bâtiments et des infrastructures. Elle a aussi un rôle sociétal et contribue à la cohésion nationale, non seulement entre les différentes régions linguistiques, mais aussi entre ville, campagne et montagne. Les régions dites périphériques constituent d'ailleurs l'un des trois grands thèmes de l'Agenda 125.0. La construction y est l'un des principaux employeurs et offre des perspectives à la population locale. Nous voulons continuer de pouvoir le faire et réaffirmons notre engagement en ce sens dans l'Agenda 125.0.



Pour télécharger l'Agenda 125.0, scanner le QR code.



# Quand densifier rime avec durabilité et qualité

**Densifier permet de résoudre la délicate équation entre augmentation des besoins, raréfaction de l'espace constructible et réduction des émissions de CO<sub>2</sub>.**

Les nouvelles constructions de remplacement s'avèrent particulièrement efficaces d'un point de vue énergétique, puisqu'un bâtiment construit aujourd'hui n'émet pas de CO<sub>2</sub> et consomme en moyenne entre quatre et sept fois moins d'énergie qu'un bâtiment d'avant 1980. Dans le même temps, reconstruire à neuf permet de mieux utiliser l'espace. À l'heure actuelle, chaque logement démolit est en effet remplacé par deux nouveaux en moyenne, tandis que la surface habitable est multipliée par trois. À Genève, le périmètre de développement de 230 hectares appelé Praille-Acacias-Vernets (PAV) illustre particulière-

ment bien les avantages des reconstructions. « En créant des milliers de logements idéalement situés en plein centre-ville, le projet PAV amène une réponse à la pénurie de logements que connaît Genève depuis des années. Dans le même temps, le PAV permet d'économiser le sol, puisqu'il redonne une nouvelle vie à tout un pan déjà construit du centre-ville », explique René Leutwyler, membre du comité central de la SSE et président de la SSE Genève. Pour autant, densifier ne signifie pas sacrifier la qualité de vie, bien au contraire. « Il s'agit d'un projet de qualité reposant sur un plan de quartier, qui prévoit l'aménagement d'espaces verts, de parcs, ainsi que la plantation de nombreux arbres. Même la rivière de l'Aire, actuellement canalisée, va être remise à ciel ouvert afin de ramener encore un peu plus de nature en ville. » Bien entendu, la durabilité est également au rendez-vous tout au long de ce vaste chantier de construction, puisqu'une large place est faite à l'économie circulaire et à la réutilisation de matériaux.

« Un projet de qualité reposant sur un plan de quartier, avec de nombreux parcs et espaces verts »



Auteur : Corine Flechter

Image : Dupraz et Byrne

# Les infrastructures de transport, colonne vertébrale de la Suisse

**Mobilité des personnes, logistique et approvisionnement en marchandises : le bon fonctionnement de la Suisse repose sur des infrastructures de transport performantes.**

La mobilité est l'une des pierres angulaires de l'attrait d'une région et d'un pays, tant pour la qualité de vie de la population que pour le dynamisme économique. « Si l'on prend l'exemple du Gothard, avec son tunnel ferroviaire et son tunnel routier, ainsi que son deuxième tube actuellement en construction, les enjeux vont même bien au-delà des frontières helvétiques, puisque ce véritable « ouvrage du siècle » revêt une importance majeure aussi au niveau international », relève Christian Wasserfallen, membre du comité central de la SSE, président d'Infra Suisse et conseiller national.

La Suisse a la chance de disposer d'un savoir-faire éprouvé en matière de construction d'infrastructures complexes. Pour autant, il faut en général attendre une génération entre la planification et la mise en service d'une infrastructure de transport d'une certaine envergure, et ce tant pour le rail que pour la route. La démographie et les besoins de la population et de l'économie grandissent bien plus vite.

## Une concurrence basée sur la qualité pour répondre aux enjeux de durabilité

Pour permettre aux projets de suivre le tempo d'un monde en mouvement et d'une mobilité toujours plus exigeante, les procédures administratives doivent être simplifiées et accélérées. Dans le même temps, les condi-

tions-cadres doivent évoluer dans le sens de la nouvelle loi sur les marchés publics. « Nous devons absolument sortir de la logique du prix le plus bas pour parvenir enfin à une concurrence axée sur la qualité. Or nous n'y sommes pas encore aujourd'hui. Pourtant, une concurrence basée sur la qualité est tout à fait essentielle, y compris pour répondre aux enjeux de durabilité, auxquels notre branche peut et veut apporter des solutions », précise Christian Wasserfallen.

## Pour une meilleure productivité de la maîtrise d'ouvrage

Pour gagner en efficacité, celui-ci préconise que les appels d'offres des grands maîtres d'ouvrage, notamment publics, se basent sur des labels communs. « Actuellement, chacun applique ses propres critères en matière de durabilité, qui peuvent varier fortement d'un projet à un autre. Cela alors que la Confédération, les cantons, les CFF et l'OFROU pourraient tous utiliser le Standard Construction durable en Suisse (SNBS) dans leurs appels d'offres », précise Christian Wasserfallen. « Cela permettrait de gagner en efficacité et en productivité au niveau de la maîtrise d'ouvrage, tout en favorisant une compréhension et une acceptation communes des critères de durabilité de toutes les parties prenantes, parmi lesquelles les entreprises de construction. »

« Nous devons sortir de la logique du prix le plus bas pour parvenir à une concurrence axée sur la qualité. »

Auteur : Corine Fiechter

Image : Storyflow



## Régions périphériques : la construction comme vecteur de dynamisme

**Densifier les villes pour préserver les paysages alpins et les terres agricoles ne signifie pas empêcher toute forme de développement à la montagne et à la campagne.**

Les régions périphériques doivent en effet pouvoir offrir des perspectives afin de préserver l'attractivité de leur cadre de vie et éviter ainsi qu'elles ne se vident de leurs habitants. Or maintenir le dynamisme dans ces régions, c'est d'abord offrir des places de travail. La construction propose de nombreux emplois locaux dans les zones de montagne et rurales. Dans les Grisons par exemple, la branche est le premier employeur du canton, et le deuxième en Valais et à Obwald.

## Coûts salariaux plus élevés que dans d'autres branches

Le secteur principal de la construction veut continuer d'offrir ces emplois si importants pour la prospérité de ces régions et de la Suisse en général. Or le secteur est confronté à différents défis. Par rapport aux secteurs concurrents voisins, les coûts salariaux sont nettement plus élevés et entraînent des désavantages concurrentiels. « Ce sont en premier lieu les petites entreprises de construction, précisément celles qui font vivre les régions dites périphériques, qui souffrent de cette distorsion de concurrence », souligne Flavio Torti, qui est à la fois président de la section Jura bernois et vice-président de la SSE au niveau national. L'engagement pour défendre les petites structures se fait donc à plusieurs niveaux : « Au niveau national, dans le cadre des négociations sur la Convention nationale, il s'agit par exemple d'éviter que des charges supplémentaires ne restreignent encore davantage la compétitivité

du secteur principal de la construction. Au niveau local, il s'agit surtout de convaincre les communes que choisir des entreprises de construction locales respectant la Convention nationale, payant des salaires attractifs et disposant de main d'œuvre bien formée, est aussi un investissement dans leur propre prospérité. »

« Nos coûts salariaux nettement plus élevés entraînent des désavantages concurrentiels. »

Auteur : Corine Fiechter  
Image : Storyflow

# Matériaux de construction : coûteux et rares

Auteur : Luiza Maria Maniera

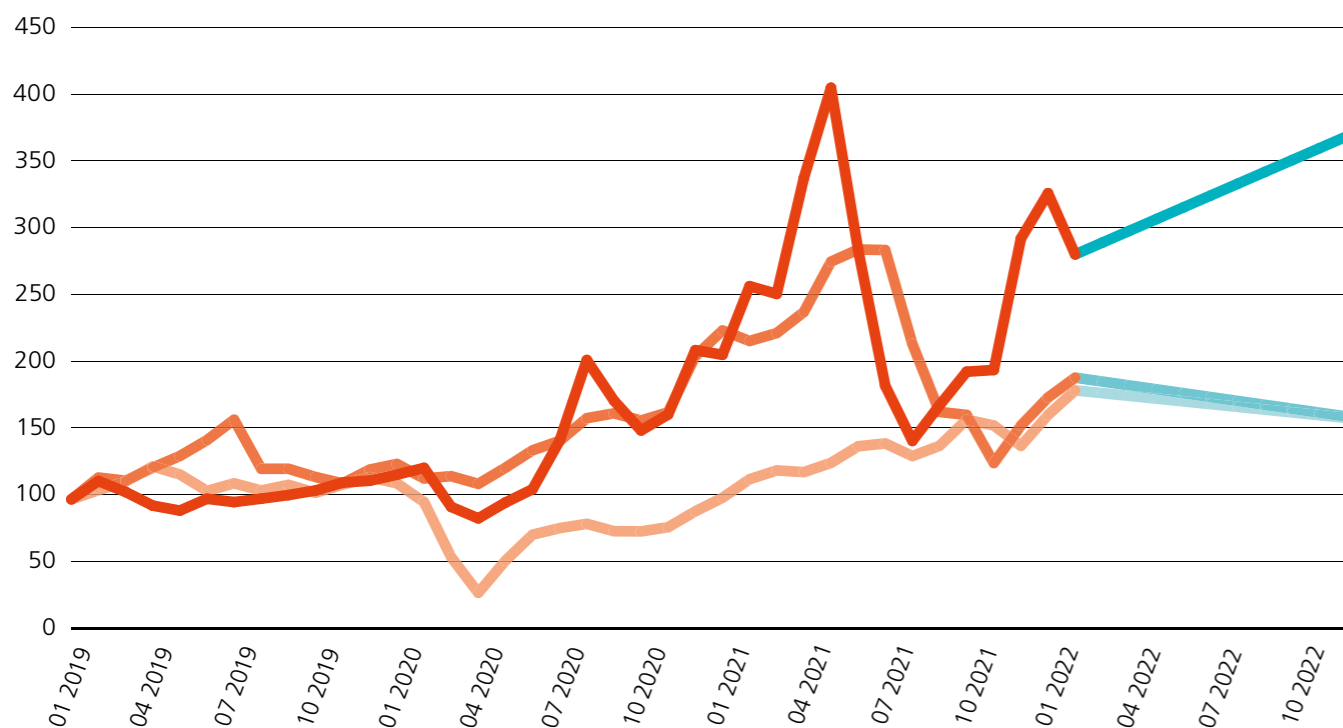
## Le coût élevé des matériaux de construction et les pénuries d'approvisionnement perturbent les chantiers. Comment faire face à cette situation ?

Au début de la pandémie de COVID-19, les chaînes d'approvisionnement dans le monde entier ont été chamboulées par la crise sanitaire. En raison de la reprise économique rapide sur le plan international, les entreprises suisses ont également été confrontées à des problèmes de livraison. Depuis juin 2021, plus de la moitié des entreprises de construction

suisses doivent faire face à des problèmes de livraison de matériaux de construction. Elles doivent faire face à des retards dans les délais et à des augmentations de prix. C'est la raison pour laquelle certains projets de construction pourraient ne pas être achevés dans les temps. En Suisse, les prix ont évolué de manière très différente selon le matériau.

### Prix internationaux des matières premières

Bois      Prévisions de tendance bois  
Minerai de fer      Prévisions de tendance minerai de fer  
Pétrole brut      Prévisions de tendance pétrole brut



Source: Trading Economics, World Bank

Les prix des matériaux de la construction massive (sable et gravier, briques, ciment et béton) sont restés relativement stables. L'acier constitue la seule exception. Ce matériau subit la plus forte augmentation de prix, avec un renchérissement de 60 % au cours de l'année 2021. Mais le bois et les tubes en plastique à base de pétrole sont également nettement plus chers. En raison des développements rapides et imprévisibles, les indices de prix sont légèrement moins fiables à cause des méthodes utilisées.

### L'« effet de fouet » du coronavirus et la guerre en Ukraine font augmenter les prix des matériaux de construction

Les hausses de prix s'expliquent par l'« effet de fouet » : la pandémie a d'abord fait s'écrouler la demande, ce qui a ensuite entraîné une baisse de l'offre. Lorsque la demande mondiale est repartie avec une force inattendue début 2021, les prix ont monté en flèche. Mais il n'a pas été possible d'augmenter la production dans les mêmes proportions. Les acheteurs ont du mal à évaluer l'évolution future des prix et ont commandé encore plus de matériaux à titre préventif, ce qui a déclenché de nouvelles hausses de prix. La guerre en Ukraine et les sanctions mondiales contre la Russie ont entraîné une hausse des prix supplémentaire depuis le début du mois de mars.

Plus un matériau de construction est impliqué dans le commerce extérieur, plus il est exposé aux fluctuations des prix internationaux. Les briques, le ciment et le béton sont fabriqués en grande partie en Suisse. Le prix de ces matériaux est également orienté à la hausse en raison de l'énergie requise pour la production. Cependant, les énergies fossiles comme le pétrole et le gaz sont également importées de l'étranger.

### L'acier particulièrement touché

L'acier, qui subit la plus forte augmentation de prix en Suisse par rapport aux autres matériaux, est importé pour moitié. Il est donc plus sensible

aux pénuries d'approvisionnement et aux fluctuations de prix à l'internationale, ce qui se répercute sur les coûts de l'acier en Suisse.

L'Ukraine et la Russie sont d'importants producteurs d'acier à l'échelle mondiale. La plus grande usine sidérurgique européenne en Ukraine a été détruite et une interdiction d'importation a été imposée sur l'acier russe. D'autres aciéries européennes se sont temporairement retirées du marché parce qu'elles ne pouvaient plus supporter les coûts élevés de l'énergie pour la production d'acier. Peu à peu, elles font leur retour sur le marché et leurs produits sont de nouveau disponibles. Il faudra donc quelques mois avant que l'interruption de la production puisse être compensée par des livraisons d'autres pays et que la situation se normalise. Le marché est confronté à de grandes incertitudes concernant la disponibilité d'acier d'armature. Des retards et même des fermetures de chantiers ne peuvent pas être exclus.

### Des prix élevés à court terme, mais volatiles

Bien que les prévisions de prix soient soumises à un très haut degré d'incertitude en raison des tensions géopolitiques, les centres de service sidérurgique s'attendent à ce que les prix de l'acier et de l'énergie restent volatiles et élevés à court terme à l'échelle mondiale. En revanche, le prix du bois de construction devrait continuer à augmenter et fluctuer fortement en 2022. Le risque de pénuries d'approvisionnement en Suisse persiste, notamment en ce qui concerne l'acier d'armature et le bitume. Il peut y avoir des retards et même des fermetures de chantiers.

La SSE recommande à ses membres d'inclure les frais supplémentaires dans les négociations de prix. Il convient de n'accepter les clauses de renchérissement (p. ex. les frais supplémentaires) dans les contrats de livraison (entrepreneur-fournisseurs) que si elles peuvent être répercutées sur le maître d'ouvrage. En outre, il ne faut pas accepter les contrats d'entre-

prise (entrepreneur-maître d'ouvrage) qui excluent le renchérissement, car les risques liés au renchérissement ne sont pas prévisibles à l'heure actuelle. Les entreprises de construction devraient signaler d'éventuels retards de livraison au maître d'ouvrage afin de prolonger les délais sans frais.

« Les prix resteront élevés à court terme, mais ils varieront beaucoup. »

État par date limite de rédaction

### SOUTIEN DES MEMBRES

Il est actuellement difficile d'obtenir des informations fiables. La SSE soutient ses membres avec des recommandations régulières. Dans une lettre, la SSE a en outre demandé au Conseil fédéral de reconnaître la situation extraordinaire et d'établir un forum de discussion afin de parvenir rapidement à des solutions. L'association recommande à ses membres de ne pas soumettre des devis avec des prix fixes et de n'accepter uniquement les règles du renchérissement en vigueur. Tout comportement incorrect peut être signalé via la plate-forme en ligne Mastermind.



Signalez tout comportement incorrect.

# Chaleur et UV : se protéger !

Auteur : Lucia Sfaub

Entre juin et août, la chaleur et les rayons UV sont à leur maximum. Des mesures de protection particulières doivent alors être prises, car les personnes travaillant en plein air sont particulièrement exposées aux rayons UV. Pour elles, la protection solaire est très importante.

## Mesures de protection selon le principe TOP

Des mesures doivent être prises selon le principe TOP (technique, organisationnel, personnel). Les mesures techniques visent à protéger efficacement les travailleurs des rayons du soleil. Cela comprend toutes les formes d'ombrage, comme les tentes de protection, les parasols, les toiles pare-soleil ou les films UV pour fenêtres de pelleuse. Les mesures organisationnelles désignent la planification des heures et processus de travail afin d'éviter la chaleur et les rayons UV.

## Mesures personnelles de protection contre les UV

Les mesures personnelles désignent les mesures de protection que le travailleur doit prendre lui-même. Outre l'obligation de protection de l'employeur, la responsabilité individuelle de chaque employé s'applique ici également. Les mesures personnelles comprennent le port de vêtements légers qui permettent à la transpiration de s'évaporer et offrent une protection optimale contre les UV ainsi que le fait de boire suffisamment d'eau. Pour se protéger des rayons UV, surtout en juin/juillet, il faut en outre porter un casque avec protection de la nuque et visière frontale, une crème solaire et un baume pour les lèvres avec SPF 50 et des lunettes

de soleil. En juin et juillet, lorsque les rayons UV et les températures sont les plus élevées, une protection humidifiée de la nuque en plus de la protection contre les UV peut rafraîchir.

## Se protéger des UV pour protéger sa santé

Les travailleurs exposés au soleil en été sur les chantiers sont confrontés à divers risques : coup de chaleur, coup de soleil et risque élevé de cancer de la peau. Ces risques ne doivent pas être

## Il faut que les personnes travaillant en plein air prennent à temps les mesures nécessaires pour protéger leur santé.

sous-estimés : selon la Suva, le cancer de la peau non pigmentaire causé par les ultraviolets a été la maladie professionnelle la plus fréquente l'année passée dans le secteur de la construction en Suisse.

Bonne nouvelle : la prévention est très simple, il suffit d'appliquer plusieurs

fois par jour une crème de protection solaire à indice de protection élevé. Ne le faire que le matin n'offre pas une protection suffisante contre les rayons UV à cause de la transpiration et car à chaque fois que l'on se touche le visage, un peu de crème est enlevée. La prévention et l'application régulière de crème solaire sont donc indispensables.

## Campagne BST de protection contre les UV

En collaboration avec la SSE, le BST (Bureau pour la sécurité au travail) lance à partir de mi-mai une campagne de prévention qui souligne l'importance de la protection contre la chaleur et les rayons UV sur les chantiers.



Plus d'infos sur la chaleur et les UV en ligne

Par temps légèrement couvert aussi...

AVRIL MAI JUIN JUIL AOÛT SEPT

... d'avril à septembre: prenez des mesures de protection individuelle!

STICK À LÈVRES 30

PROTECTION UV 50+

En plus en juin et juillet:

- portez une visière frontale et un protège-nuque
- ou travaillez à l'ombre

Le cancer de la peau touche le plus souvent la tête: protégez-vous!

front  
oreilles & nez  
lèvres  
col



## LA CRÈME SOLAIRE QUI S'ACCROCHE !

Aidez vos travailleurs à se protéger contre les rayons UV sur le chantier avec ce kit de crème solaire BST composé d'un distributeur de crème solaire suisse avec facteur de protection 50 (1 litre) et de 20 tubes à 50 ml avec mousqueton. Les tubes avec mousqueton sont un compagnon idéal sur le chantier. Le kit BST est disponible à partir du 23 mai 2022 au prix réduit de 65 francs sur le shop de la SSE.



Commandez ici le kit de crème solaire BST.

# La SSE reçoit un feed-back positif

Auteur : Marfin Maniera

**Une enquête a montré que les membres sont satisfaits des prestations de la Société Suisse des Entrepreneurs. Certaines choses peuvent encore être améliorées.**

Les membres dressent un bilan globalement positif de l'activité de la SSE. Mais ils soulignent également un potentiel d'amélioration au niveau des différentes prestations. À l'automne 2021, la SSE a réalisé une enquête en



de la SSE consiste à fournir à ses entreprises membres une valeur ajoutée, qui soit perceptible et comprenne une utilité durable à planifier, à développer, à transmettre et à fournir. Globalement, les entreprises membres sont satisfaites des prestations de la SSE. Le niveau de satisfaction générale affiche une valeur de 3,61 points sur une échelle de 1 à 5. Cette valeur varie entre 3,31 et 3,94 points selon les cantons. Pendant l'enquête, les membres ont été explicitement invités à s'exprimer sur la SSE en général, et non sur ses sections.

« Les grandes et moyennes entreprises sont bien représentées dans la SSE. Quant aux petites entreprises, il existe encore un potentiel important. »

ligne auprès de ses membres et de non-membres du secteur principal de la construction. Celle-ci vise à fournir à la SSE des informations sur la satisfaction de ses membres et sur la pertinence de ses prestations. La mission

Image: Storyflow

## Augmenter la satisfaction

Les entreprises membres recommandent fréquemment une adhésion à l'association. En moyenne, cette valeur est de 7,65 points sur une échelle de 1 à 10.85 % des membres estiment qu'ils resteront membres de la SSE dans les trois prochaines années. Cette valeur tient également compte de la planification de l'entreprise, notamment de la cessation prévisible de son activité.

Les membres soulignent la grande importance des prestations de la SSE pour leurs activités. Selon eux, toutes les offres sont pertinentes et adaptées aux besoins. Mais les résultats mettent également en lumière les domaines où les attentes des membres ne sont pas entièrement satisfaites. Les conditions de concurrence, le lobbying politique

et l'image de la branche revêtent ainsi une grande importance pour les membres et la SSE devrait selon eux augmenter la satisfaction à cet égard. L'enquête indique les offres de la SSE qui devraient être améliorées ou développées pour renforcer la satisfaction des membres et susciter l'adhésion de nouvelles entreprises de construction.

## De bonnes opportunités pour les nouveaux membres

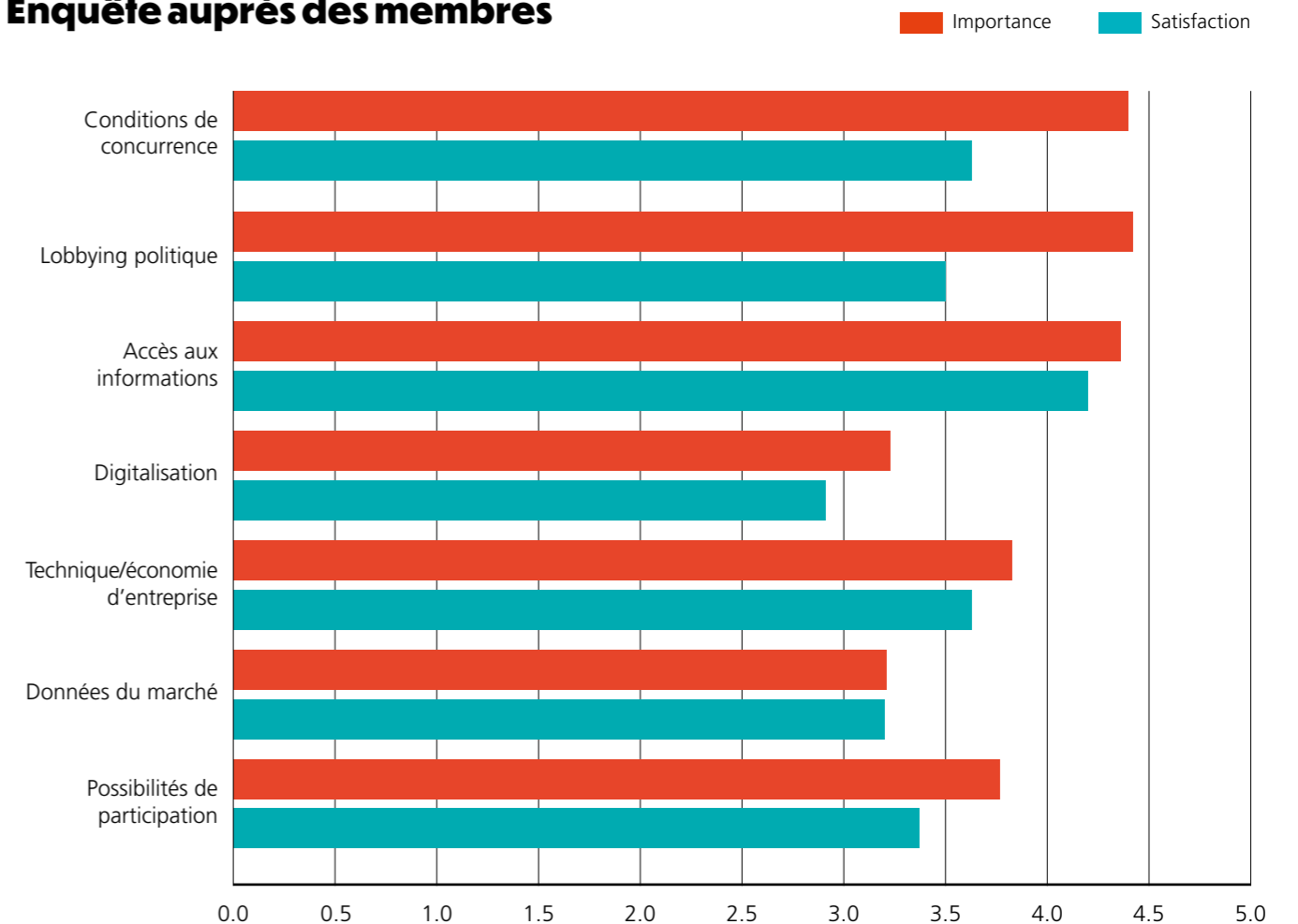
Le secteur principal de la construction compte environ 5000 entreprises. Plus de la moitié est déjà membre de la SSE. Le potentiel d'adhésion des moyennes et grandes entreprises est déjà bien exploité. Il en va autrement pour les petites entreprises. Les résultats de l'enquête ne font état d'aucun rejet fondamental de la SSE par les non-

membres. La SSE a donc de bonnes chances de trouver des entreprises ouvertes à une éventuelle adhésion.

## Les prestations collectives sont très demandées

Quelle que soit leur taille, les entreprises non membres estiment que les prestations collectives telles que les CCT, le système dual, la cohésion de la branche et le lobbying politique sont les offres les plus importantes de la SSE. Les offres individuelles comme le conseil technique ou juridique ainsi que les aide-mémoire juridiques sont également jugés déterminants selon la taille de l'entreprise et la région. Avec 14 % (membres) et 7 % (non-membres), les taux de réponse s'établissent à un niveau « satisfaisant » en comparaison historique.

## Enquête auprès des membres





Andrea Ming, directrice du Campus Sursee, s'est réjouie de l'ouverture de la nouvelle salle polyvalente, soulignant les travaux de construction.



Melanie Winiger a animé la soirée de gala du 5 mai 2022 et la Journée de la construction. Gian-Luca Lardi, président central de la SSE, lui a remis un bouquet de fleurs.



Lors de la Journée de la construction, les participants ont discuté de sujets sérieux comme les crises d'énergie ou le changement climatique, sans pour autant négliger la convivialité et les moments plus légers, comme le montre cette photo. Troisième en partant de la gauche : Doris Kälin, présidente de l'Association des entrepreneurs de Schwytz, avec son mari Sepp Kälin. Ensemble, ils gèrent l'entreprise Sepp Kälin AG à Einsiedeln.

# Journées anniversaire réussies

Le 11 mars 1897, des entrepreneurs de diverses régions se réunissaient au restaurant Victoria à Bienne, où ils fondèrent la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE). L'objectif était de renforcer à l'échelon national la position des spécialistes en construction afin d'améliorer clairement les conditions-cadres pour les entrepreneurs-construction de Suisse.

Depuis lors, les entreprises mais aussi leurs employés et employées en tirent aujourd'hui encore bien des avantages : que ce soit par l'établissement d'une convention nationale (CN), qui permet aux employés et employées de toucher les salaires les plus élevés du secteur secondaire, par un système de formation et de perfectionnement qui permet aux jeunes de faire carrière et par des avancées majeures en sécurité du travail. Cette année, 125 ans plus

tard, les acquis sont célébrés comme il se doit – et en se projetant vers l'avenir. En coopération avec Campus Sursee, qui fête son jubilé, la SSE a invité tous ses membres, toute personne intéressée et partie prenante ainsi que le public à fêter cet anniversaire.

Outre les assemblées des délégués et l'assemblée générale, la Journée de la construction le 6 mai a été l'un des points culminants de ces festivités. Le programme prévoyait des exposés et des tables rondes avec des oratrices et orateurs suisses et étrangers, avec ensuite possibilité d'étoffer son réseau.



Vous trouverez plus d'impressions des journées anniversaire en ligne.



Hanspeter Egli, vice-président de la SSE (à droite), félicite Gian-Luca Lardi pour sa réélection en tant que président central pour le mandat de 2023 à 2026.



Lors des journées portes ouvertes au Campus du 7 et 8 mai 2022, de nombreuses attractions ont séduit le public. La poussée de bob au pied de la Tour d'horizon a été très populaire. Avec son fils, Bernhard Salzmann, le nouveau directeur de la SSE à partir du 1<sup>er</sup> juin 2022, a tout donné pour battre le record.

# La construction, ciment fédéra- teur de la Suisse

Auteur : Susanna Vanek

**Essentiel aux régions périphériques, le secteur de la construction crée des infrastructures qui les relient au reste de la Suisse. À l'occasion de son 125<sup>e</sup> anniversaire, la SSE est fière de ce rôle.**

Brigue, 6h45 : Max monte dans l'Inter-City en direction de Romanshorn. 45 min plus tard, le train fait halte à Thoune. Max se rend à son bureau tout proche.

Bien que réputés pour leur attachement à leur région, les habitants du Haut-Valais comme Max sont des milliers à faire tous les jours la navette entre leur petite patrie et la « Suisse extérieure ». Qu'il s'agisse de Frutigen, Spiez, Thoune ou de la capitale fédérale, de nombreuses destinations du canton de Berne sont accessibles en

une heure environ au départ du Valais grâce au tunnel de base du Lötschberg. Une heure supplémentaire suffit pour rejoindre ensuite le pôle économique, Zurich. Depuis l'ouverture du tunnel du Lötschberg en 2007, le nombre de pendulaires valaisans qui vont travailler dans le canton de Berne a connu une forte hausse. Grâce à cette bonne desserte, ce canton du sud et sa population peuvent continuer à être fiers de leur particularisme local, tout en profitant des opportunités et des évolutions offertes au-delà des montagnes.



Images : BLS, SSE

## Tessin ou Engadine

Outre le Valais, le Tessin et l'Engadine dans les Grisons, cantons de montagnes et de vallées ont eux aussi été désenclavés par des chantiers monumentaux : le Tessin par le tunnel du Saint-Gothard et l'Engadine par celui de la Vereina. À travers ces projets avant-gardistes, le secteur de la construction a renforcé les liens entre des régions périphériques et montagneuses et le reste de la Suisse. Des potentiels économiques et sociaux ont ainsi pu être exploités des deux côtés, ce qui aurait été impossible sans la réalisation de ces chantiers.

Grâce à ces infrastructures de qualité, les régions périphériques restent en phase avec la Suisse. C'est aussi grâce à de bonnes infrastructures que des agglomérations en expansion, dans des régions centrales stratégiques, poursuivent leur développement. Un réseau dense et performant de routes adaptées, de trains express régionaux, de pistes cyclables et de sentiers pédestres sûrs tisse des liens entre villes et communes environnantes et les fait prospérer. Ni la chaîne alpine ni les complexités urbaines n'empêchent le secteur de la construction de développer des liaisons plus efficaces, plus confortables et plus simples, qui soutiennent la Suisse et la font avancer.

Le secteur de la construction ne crée pas seulement les infrastructures permettant à la population suisse de se déplacer facilement jusque dans les régions périphériques et de montagne. C'est un facteur de cohésion de la Suisse, car les entreprises de construction créent des emplois bien rémunérés dans les régions périphériques, qui permettent à la population d'y vivre. La construction aide ainsi les régions périphériques à lutter contre le déclin démographique en leur donnant un nouvel avenir. C'est là un succès que peut fièrement célébrer la SSE pour son 125<sup>e</sup> anniversaire.

## 125 personnes



**Denise Tonella est la directrice du Musée national suisse. Elle a grandi dans un petit village tessinois à côté du Gothard.**

Le Gothard est d'une grande importance pour la Suisse, en tant que col alpin important, il relie la Suisse allemande au Tessin et joue également un rôle dans la défense nationale. Denise Tonella le connaît depuis son enfance. C'est le Gothard qui l'a poussée à surmonter les montagnes. Aujourd'hui, elle est directrice du Musée national suisse à Zurich, où le Gothard est l'un des thèmes de l'exposition.

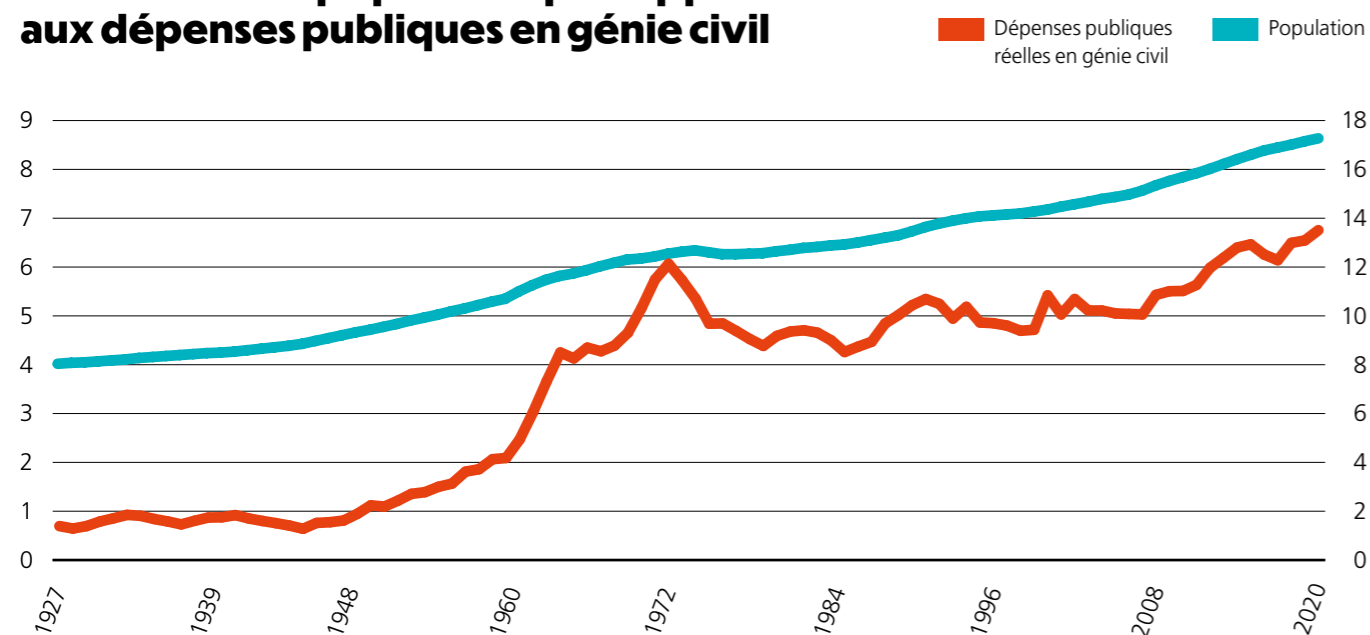


**Grâce au tunnel du Lötschberg, il est plus facile pour les touristes de se rendre en Valais, se réjouit Sarah Schwarzenbach, PDG de la Maison Matthiol.**

Zermatt est magnifique, mais c'est aussi un endroit isolé. Afin de réussir en tant qu'hôtelier, il faut être créatif pour attirer les touristes, explique Sarah Schwarzenbach, PDG de la Maison Matthiol. C'est pourquoi elle investit beaucoup dans les travaux de rénovation et de transformation. Les remontées mécaniques de Zermatt investissent également dans des projets d'expansion. Le téléphérique 3S le plus haut du monde au Petit Cervin a récemment été inauguré.

# Il va de l'avant depuis 125 ans : le secteur de la construction pose les bases de la Suisse

## Évolution de la population par rapport aux dépenses publiques en génie civil



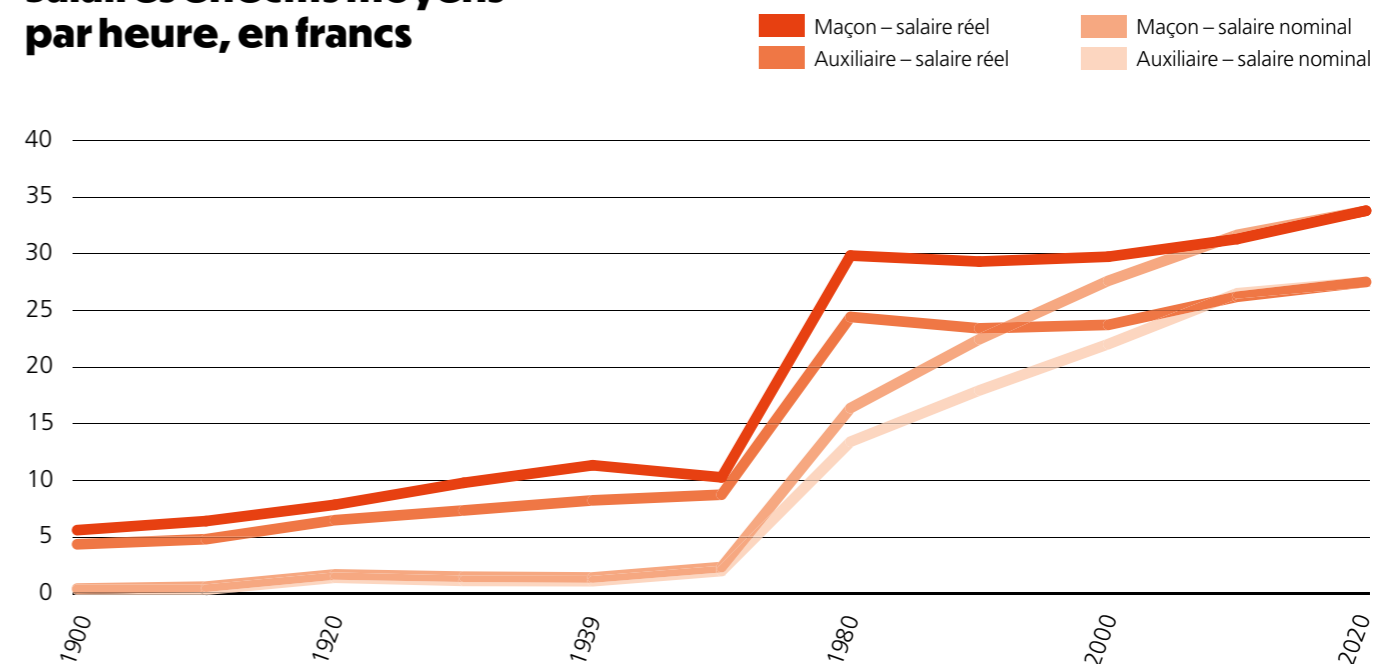
Auteur : Luiza Maria Maniera

**Après la Deuxième Guerre mondiale, la Suisse a beaucoup construit. La construction de routes nationales a eu une grande influence.**

Dans un premier temps, l'infrastructure permet à un pays de mettre à profit tout son potentiel. Au début du siècle dernier, l'État suisse consacrait chaque année près de 1 milliard de francs au génie civil. Après la Deuxième Guerre mondiale, l'infrastructure a été fortement promue, une étape importante afin de jeter les bases de la Suisse mo-

derne. Entre 1960 et 1964, les dépenses affectées au génie civil ont augmenté chaque année d'un milliard de francs supplémentaire. La construction de routes nationales a eu une grande influence : la loi ad hoc a été adoptée en 1960. Elle prévoyait la construction de 1800 km de routes en l'espace de deux décennies. La première autoroute a été le trajet Genève-Lausanne, qui fut ouvert en 1964, entraînant ainsi l'augmentation du trafic motorisé. Les dépenses consacrées au génie civil continuèrent d'augmenter pour atteindre leur zénith en 1973. À partir des années 1980, les dépenses d'infrastructures évoluent quasi parallèlement à l'évolution de la population, malgré des fluctuations. Cette évolution sur près d'un siècle montre que la Suisse moderne

## Salaires effectifs moyens par heure, en francs



n'a vu le jour que grâce à son infrastructure. La population peut ainsi se rendre rapidement, facilement et en toute sécurité à son lieu de travail, jouir de vacances dans les montagnes, et les marchandises peuvent être rapidement transportées sur de longs trajets. À l'avenir, la population devrait continuer de croître. Reste à savoir si les dépenses prévues pour l'infrastructure suffiront car chaque année, 1500 francs par année et par habitant sont investis dans le génie civil.

**Fidèle au secteur de la construction**  
Faire sortir de terre des bâtiments, creuser des tunnels, construire des routes – pour toutes ces activités, les ouvriers de la construction étaient et sont toujours indispensables. L'emploi dans la construction est donc resté à un niveau stable. Le secteur de la construction a toujours représenté entre 5 et 9 % des postes de travail au cours des 130 dernières années, passant de 62 000 employés en 1888 à 330 000 dans la construction aujourd'hui. Au cours des 120 dernières années, la charge de travail a diminué d'un tiers environ, de jadis 60 heures par semaine à actuellement 40,5 heures. Tout cela

ne s'est pas fait au détriment de la performance économique étant donné que la sécurité au travail et la productivité ont augmenté. Les entrepreneurs apprécient l'engagement de leurs collaborateurs à sa juste valeur. Le secteur de la construction est précieux dans la Suisse moderne, et cela se reflète également dans l'évolution des salaires. Aujourd'hui, le salaire réel est six fois plus élevé qu'à l'époque de la fondation de la SSE. En 1900, un maçon expérimenté gagnait 45 centimes, soit 0,45 franc de l'heure. Un contremaître à Thalwil gagnait 55 à 70 centimes selon son expérience et ses performances. Jadis, les salaires divergeaient fortement d'une région à l'autre. Ils étaient par exemple plus élevés à Lausanne et à Bienne qu'au lac de Zurich. Bien entendu, le niveau de prix était alors bien différent de celui d'aujourd'hui. Exprimé selon les prix actuels, le maçon aurait gagné jadis 5,60 francs de l'heure. Les salaires ont augmenté tout au long du siècle. Dans les années 1960 et 1970, on assista à une forte croissance du salaire réel, aussi bien dans toute la Suisse que dans le secteur principal de la construction. La construction de

routes nationales devrait ainsi avoir contribué à cette évolution à partir de 1960. Aujourd'hui, un maçon gagne 33 francs de l'heure, six fois plus qu'en 1900. La tendance est très similaire pour les auxiliaires, ce qui correspond

**« En 1900, un maçon expérimenté gagnait 45 centimes de l'heure. »**

de nos jours à des auxiliaires qui ne sont pas titulaires d'un diplôme professionnel. La différence entre les salaires des maçons et des auxiliaires montre clairement que la formation a toujours fait une grande différence dans la construction – aussi bien il y a 120 ans qu'aujourd'hui.

# Faire avancer la numérisation

Auteur : Sibylle Ambis

**Pour rester compétitives, les entreprises de construction doivent façonner leur transformation numérique. Qu'en est-il de la formation professionnelle supérieure ? La SSE a mené une enquête auprès d'institutions de formation.**

Pour que la construction soit en mesure de relever les défis liés aux compétences numériques, il faut passer d'un simple transfert de connaissances à un apprentissage axé sur les compétences. Les outils numériques jouent un rôle-clé. Le Masterplan Formation porte sur la révision de la formation professionnelle supérieure. « Afin de soutenir les prestataires de formation dans la numérisation, la SSE a réalisé une enquête », explique Marc Aurel Hunziker, vice-directeur et chef de la Formation SSE.

## Défis importants

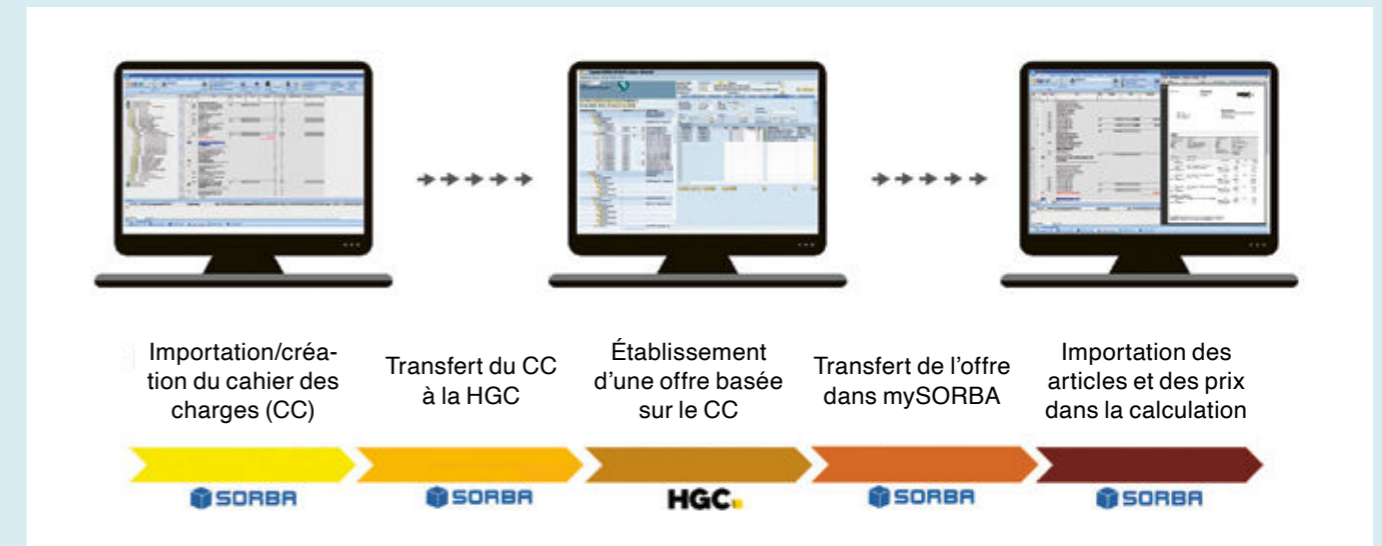
Les résultats montrent que le degré de numérisation est très élevé dans les domaines « gestion de cours » et « infrastructure numérique ». Selon les prestataires, d'importantes étapes de développement sont prévues d'ici 2023 dans d'autres domaines, notamment celui des « concepts de numérisation » et de la « gestion et la documentation des processus d'apprentissage », où la numérisation est encore peu avancée. L'enquête identifie les principaux défis qui, selon les prestataires de formation, sont liés à un manque de ressources. Il s'agit, d'une part, de ressources en temps, et d'autre part de compétences insuffisantes du personnel enseignant qui seraient pourtant indispensables pour les prochaines étapes de numéri-



sation. Marc Aurel Hunziker dit : « Les institutions ne souhaitent pas de soutien direct de la SSE. Au contraire, elles veulent gérer elles-mêmes la numérisation. » La SSE joue donc un rôle de facilitateur en proposant aux institutions de la formation professionnelle supérieure une plate-forme de discussion et de réseau. Une manifestation récente avait également un aspect pédagogique, avec au programme un exposé sur le développement numérique des prestataires de formation par un expert en la matière.

Image : Storyflow

# Simplification considérable des processus de soumission



Auteur : Susanna Vaneke

**SORBA et la HGC soutiennent les entreprises de construction dans la calcul grâce à un outil qui permet aux entrepreneurs de consulter les prix actuels, les quantités disponibles et les conditions dans le shop en ligne et dans leurs logiciels de la construction. Cela simplifie le processus de soumission.**

« Le processus de soumission en Suisse est extrêmement complexe, tant pour les clients que pour les fournisseurs de matériaux », déclare Serdal Sariyildiz, Senior Consultant chez SORBA. « De nombreuses étapes se font par e-mail, avec une recherche séparée des prix actuels à côté. Dans la situation actuelle avec les hausses des prix et les problèmes d'approvisionnement, les prix peuvent varier beaucoup. Avec son logiciel ERP, SORBA propose aux entreprises un outil pour le déroulement complet et sans interfaces du processus. En collaboration avec la HGC, nous avons développé un outil qui s'utilise comme un shop en ligne – pour chaque utilisateur, les prix actuels nets sont affichés directement dans le logiciel de la construction correspondant. Les processus sont triés par positions CAN et basés sur la norme SIA 451. Cela permet à un entrepreneur d'élaborer rapidement un devis. Yves Bernhard, responsable Digital Sales & Pricing, ajoute :

« Nous avons de nombreux clients qui utilisent cet outil, et leurs retours sont très positifs. » L'outil est le résultat d'une collaboration entre la HGC et SORBA. « Le processus de soumission est une relation triangulaire entre l'entrepreneur, le fournisseur de matériaux de construction et les développeurs de logiciels, explique Sariyildiz, il a fallu mettre sur pied la collaboration et l'améliorer en continu. Aujourd'hui, elle fonctionne à merveille. » SORBA travaille déjà sur l'élargissement du shop en ligne interactif sur d'autres fournisseurs de matériaux de construction. Sariyildiz souligne : « La numérisation du processus de soumission est importante pour améliorer la communication et les processus, ce qui facilitera l'introduction éventuelle du BIM. » L'outil est cependant également disponible avec un catalogue d'articles hors ligne et des prix bruts. Bernhard ajoute : « Ceux qui ne franchissent pas cette étape auront du mal à introduire le BIM plus tard. »

Image : Sorba



## CO<sub>2</sub> : la SSE veut une « vague verte »

**La consultation sur la nouvelle loi sur le CO<sub>2</sub> s'est terminée le 4 avril 2022. La SSE se félicite des progrès proposés en matière de modernisation du parc immobilier, mais demande de manière générale une plus grande ambition en ce qui concerne l'augmentation du taux de rénovation. Les constructions de remplacement font partie de la solution.**

Dans sa réponse, la SSE propose une accélération et une simplification de la procédure d'autorisation de construire pour les nouvelles constructions de remplacement et les assainissements énergétiques complets. Ces mesures peuvent déclencher une « vague verte ». Le triplement visé du taux d'assainissement annuel de 1 % à 3 % n'est réalisable que si les obstacles et réglementations existants dans la construction sont levés. Par ailleurs, la SSE demande que ce projet ne se concentre pas uniquement sur le remplacement du chauffage ou sur l'installation de production de chaleur. Ce n'est pas l'unique solution pour atteindre l'objectif « zéro net » dans le secteur du bâtiment. Un bâtiment construit aujourd'hui consomme quatre à sept fois moins d'énergie qu'un bâtiment d'avant les années 1980. De plus, les nouveaux bâtiments n'émettent pas de CO<sub>2</sub>, comme le prévoient les lois en vigueur. C'est pourquoi la reconstruction d'anciens bâtiments au moyen de nouvelles constructions de remplacement est souvent plus efficace sur le plan énergétique qu'une rénovation, même si les rénovations énergétiques doivent naturellement aussi être soutenues. Les nouvelles constructions de remplacement sont l'un des moyens les plus efficaces d'atteindre les objectifs climatiques et énergétiques. Elles doivent être encouragées au même titre que les assainissements énergétiques. En outre, il convient d'accorder des incitations aux nouvelles constructions de remplacement et aux rénovations énergétiques globales des bâtiments qui permettent une meilleure utilisation du terrain grâce à la densification de la construction.



Lisez l'article complet en ligne.



### Nouvelle cheffe Finances et informatique à la SSE

Marisa Lienberger entrera à la direction de la SSE au 1<sup>er</sup> juillet 2022, reprenant la responsabilité du département Finances et informatique. Elle succède à Urs Schüpbach qui prend sa retraite après plus de 25 ans chez la SSE. M<sup>me</sup> Lienberger dispose d'une expérience de longue date en tant que responsable des finances et du controlling, en dernier lieu à la direction de la Sto AG à Niederglatt, une entreprise de commerce et de distribution de matériaux de construction. Grâce à cette activité, M<sup>me</sup> Lienberger connaît très bien les tendances et les défis du secteur de la construction. M<sup>me</sup> Lienberger est titulaire d'un diplôme en comptabilité et controlling avec des formations continues en Corporate Finance et Real Estate Management.



### La confiance mutuelle comme clé de réussite

Energie 360° et Sucre Suisse construisent une centrale à bois à Frauenfeld. Les responsables de l'exécution des travaux ont été impliqués dans le projet dès la phase de planification. Grâce à ce nouveau modèle collaboratif, toutes les parties prenantes peuvent profiter du savoir-faire des autres. La qualité et la mentalité ont été les facteurs décisifs du projet, et moins le prix. Cela a permis d'introduire de nouvelles idées et solutions. Étant donné que cette forme de partenariat garantit une transparence des coûts, le maître d'ouvrage et l'entrepreneur peuvent collaborer dans un esprit de confiance. Un exemple qui pourrait faire école.



Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site Internet.



### Un métier formidable sur les chantiers

Les apprentis du secteur principal de la construction apprécient la diversité et l'utilité de leur métier. Le travail physique en plein air leur convient également – ils s'habituent rapidement aux conditions météorologiques. C'est ce qui ressort d'une nouvelle étude de l'EHB Lausanne. Les salaires attrayants et les perspectives de carrière dans la construction jouent également un rôle important dans le choix professionnel. Selon les auteurs de l'étude, les plus grands défis sont liés au fait que les équipes changent souvent, au plurilinguisme et à la pression du calendrier sur les chantiers. Ces facteurs ne facilitent pas la formation pour les apprentis et leurs entreprises. Avec le masterplan « Formation professionnelle 2030 de la SSE », la SSE procède actuellement à la révision de la formation professionnelle initiale.



Lisez l'article complet en ligne.



**7 au 11 septembre 2022**

### Finale des SwissSkills

En février 2022 à Martigny, six jeunes maçons se sont qualifiés pour la finale des SwissSkills à Berne (voir le numéro JSE 03/22). En septembre, ils s'affronteront à Berne pour couronner le meilleur maçon de Suisse. En outre, 150 autres professions se présenteront à la Bernexpo, avec des championnats professionnels dans 85 d'entre elles.



Pour en savoir plus sur les SwissSkills, rendez-vous en ligne.



### La réglementation du marché du logement n'atteint souvent pas l'objectif visé

Les prix des logements en propriété ne cessent d'augmenter. Les prix de maisons individuelles ont augmenté de 7,3 % en 2021 et ceux d'appartements en copropriété de 5,2 %. Il est essentiel de disposer d'un espace habitable suffisant, de bonne qualité et à un prix raisonnable. Ce ne sont pas les interventions étatiques qui permettent de remédier à cette situation, mais la construction axée sur les besoins. En réalité, l'encadrement des loyers, la protection contre le bruit et les restrictions comme l'initiative sur les résidences secondaires ne sont pas des solutions efficaces. Au contraire, elles sont le plus souvent nuisibles et peuvent même aggraver un problème, comme le montrent les exemples à Zurich, Genève et Berlin.



Lisez l'article complet en ligne.



**24 novembre 2022**

### Congrès suisse de la construction

Le secteur de la construction se réunit au Campus Sursee pour un échange sur les nouvelles formes de coopération dans la construction, allant de la planification jusqu'à la facturation. Le congrès est organisé par la SSE en collaboration avec le Campus Suisse et l'Institut suisse des petites et moyennes entreprises de l'Université de Saint-Gall.



Pour en savoir plus sur le Congrès suisse de la construction, rendez-vous en ligne (disponible uniquement en allemand).

#### Éditeur

Société Suisse  
des Entrepreneurs  
Weinbergstrasse 49  
Case postale, 8042 Zurich  
Téléphone 058 360 76 00  
redaktion@baumeister.ch  
www.journaldesentrepreneurs.ch

#### Rédaction

Thomas Staffebach  
Corine Fiechter  
Susanna Vanek  
Werner Schüepp

#### Traductions

Dominic Bossart

#### Concept, mise en page, réalisation

Stämpfli Kommunikation AG

#### Production

Stämpfli Kommunikation AG  
Wölflistrasse 1, 3001 Berne  
staempfli.com

#### Gestion des adresses, service abonnements

abonnemente@staempfli.com

#### Tirage

10 000 D und 2300 F  
Parution mensuelle

#### Galerie de photos, photo de couverture

Storyflow GmbH, Aarau

125 ANS  
PERSONNES

SBV  
SSE  
SSIC

125.0

1897-2022

CAMPUS SURSEE  
50 JAHRE  
1972-2022



**Edith Durrer, mère et Infirmière**

Je suis contente que le contournement de Mellingen soit enfin construit et que le chemin de l'école de ma fille devienne plus sûr.